

Mưu báo phải trả tiền trước.
Thư và mandat gửi cho
TRẦN-DINH PHIÊN. — Ai cần
quảng-cáo, việc riêng, xin thư
sắm trước.

La Voix du Peuple
Mỗi tuần xuất bản hai kỳ: thứ tư và thứ bảy

BÀO-QUẢN
Số 123, đường Đồng-Ba, Huế
Giấy-thép nói: số 02
Giấy - thép: TIENGDAN HUE

Đường đời
không tới thì lui,
không đứng một
chỗ được.

d) Làm báo làm sách, truyền bá
học thuyết mới tư tưởng hay, nêu

« ĐÍT CUA »

Tôi hay lái?

Giá trị đầu người lõi thối như thế
nên chia hàng cũng có lý gió chớ sao?

Tiền của là vật phụ thuộc ngoài cái thân mình. Người đời cứ nam tiền mà làm việc bất chính, đến thời như Thang-ngọc-Lân kia thì cái thân cũng khó giữ, huống là của bỏ ngoài.

chưa đầy lâu, mà đến bảy giờ mới dùng xong bữa cơm lấy bữa 1. Bắt đầu từ ngày 18 tháng 9 năm 1931, chiếm lấy mấy thành thị trọng yếu: Thanh-dương, Đình-khán, Tràng-xuân, v. v. . Đến ngày 2 tháng 2 năm 1932, lại lấy tỉnh Mãn - châu, rồi chiếm nước Mãn châu độc lập, thoát ly hẳn Tàu; nay lại chiếm Sơn - hải-quan, lấy đến Nhật-hà nữa, kỳ là cái gì mưu của Nhật lấy Triều-Tiên ngày trước.

đán Nhất ngày càng dật đời... Đồng thời phong trào cách mệnh ở Triều Tiên và ở Đai-Liên ngày càng hồng bót, cho nên Đế quốc Nhật phải đóng chánh sách ceph liên hơn các đế quốc khác để giữ gìn mệnh sống của

đó. Người ta cho là mưu của đồng
cộng.

ANNAM LỊCH SỰ

HÃY NÊN HÚT THUỐC LA JOB

NGƯỜI NHẬT GIỎI THAM QUAN CƠ TÀU

Giấy loại mà bán được bạc ngàn

Thực hành chán sách đại lục, lúc bình thời người Nhật đã dùng đủ phương cách để dò thám quân cơ nước ta. Từ cuộc Mãn-châu xung đột, người Nhật lại xuất số tiền lớn, lợi dụng bọn Hán gian hoạt động khắp cả mọi nơi, và mua các thư giấy tờ quân sự giá rất đắt, cho đến tận giấy loại mà mua đến hàng ngàn. Có 2 chuyện rất lạ:

1. Bộ tham mưu Tàu có thuê người bồi họ Hồ quét dọn trong phòng và đồ giấy loại. Một tên Hán gian đó biết, làm quen với Hồ rồi ra chơi với, rồi bảo rằng: Giấy loại bỏ đi cũng uổng, cứ mỗi buổi sớm đưa lại cho ta, mỗi tháng sẽ trả công 50\$100. Nói rồi trao trước cho Hồ số tiền ấy. Hồ thực là thấy bạc đen lòng, mừng mừng, không biết ở trong có lợi hại gì, lại cười thầm rằng trong đời có người xuất tiền mà mua đồ bỏ đi, bao nhiêu giấy loại về việc công (tức cáo nháp v. v...) đến khoản cho người Hán gian kia mà lấy bạc.

Loại cơ trong khi nói chuyện với người coi việc in chữ đánh máy, Hồ thuật chuyện trên cho nghe và nói: Bắc muốn phát tài, tôi sẽ giới thiệu người mua giấy loại kim cho. Người kia lấy làm lạ, hỏi rõ đầu đuôi mới biết là ở trong có điều khoản, nên mua một bao với trường quan, Hồ bị lợi hấp dẫn.

2. Trong nhà tham mưu bộ trưởng Châu-bội-Dục, cũng có việc giống chuyện trên: Nguyễn một buổi mai, Châu thảo giấy tờ gì đó chưa rồi, có việc đi ra ngoài, đến chiều về tìm cái thảo ấy thì trong ngăn hộc trống không. Hỏi đưa lý do, nó không biết đương nào trả lời, chỉ đương mất ngủ. Châu bối rối, mới mới biết là có người mua mà nó không, là giấy loại nên bán lấy tiền.

Hai chuyện kỳ quái sinh ra, nhà quân sự lâu đời mới cho các trinh thám qui quai của người Nhật, cũng cái đại tham tiền của bọn Hán gian. Từ đó bao nhiêu giấy loại (cáo nháp) có quan hệ đến đời sống, không bỏ giờ mua trước nữa.

Thu đoạn đó tham của người Nhật đã gom chưa? Nhưng nếu không bọn Hán gian tham tiền kia thì cũng khó thì bán được. Đồng tiền lợi cho người riêng tại hại cho nước nhà, đại loại như thế. Ai có lương tâm, biết đến giống nòi, trước như là phải suy xét thì đồng tiền đưa tới trước mắt mình.

Khách-quan

Tờ « Việt - dân » ra đời

Tờ nhật báo VIỆT-DÂN, do 3 ông Đặng-thước-Liêng, Nguyễn-kim-Dinh, Khương-kim-Nhuận chủ trương, đã ra đời. Thế là trên dân ngàn loan đã thêm một bạn mới.

Tờ VIỆT-DÂN sắp đặt gọn gàng, tòa soạn ở số 96, đường Pellerin - Saigon. Giá bán mỗi năm 10\$100, sáu tháng 5\$00, mỗi tháng 1\$00 mỗi số 0\$05.

Bản báo đã nhận được mấy số đầu. Vậy có lời chào mừng bạn đồng nghiệp và giới thiệu công đức giá.

T. D.

VIỆC THÈ - GIỚI Ở VIÊN-ĐÔNG

Nhật ra hội Quốc-liên

Đông-kinh, 16 Mars (R. d.) Ban trị sự Hội đồng Tư-vấn hiện đương xét bản thảo của chính phủ về việc ra hội Quốc-liên. Có một vài ông trong Hội-dồng ấy tỏ ý muốn ra đi, không giao thiệp gì với hội Quốc-liên nữa.

Chính phủ như có ý không muốn ra đi. Có lẽ đến kỳ Hội-dồng Tư-vấn công khai sẽ cãi biện đả đảo lắm.

Hải quân

Theo tin hội Quốc-liên, tình hình đối Nhật không thuận lợi lắm. Sách xâm lược, hải quân Nhật vẫn giữ thái độ trầm mặc. Hội nghị gần đây bộ hải quân phát biểu những ý kiến trong yếu như dưới:

1) Nhật ra Quốc-liên là việc đã dự định, chúng ta là ông phó thời cuộc, hết sức mưu việc quốc phòng.

2) Nếu có được nào, đối với Nhật mà thực hành chính sách phòng thủ kinh tế gây ra cuộc thế giới chiến tranh thì Nhật sẽ trong phát nước ý.

3) Hải quân Nhật quyết nhiên không nhượng các đề quốc có quyền quân lãn của đảo Nam-dương, vì các đảo ấy là sinh mạng thuyền của người Nhật nên Nhật quyết bảo thủ.

4) Vấn đề Nhật là là việc riêng của nước Mãn-châu.

(Xem qua trang 1 cột 2)

Ái bảo nước ta thiếu nhân tài?

Một ghế dân biểu 8 người tranh

Lâu nay thường nghe phần đông phân nhân nước ta thiếu nhân tài; trên chính phủ cũng có nhận xét rằng đào tạo mà chính phủ nhà thượng lưu cũng chưa làm đến. Nay xem chuyện tranh cử dân biểu Bắc-kỳ hiện thời thì rõ ai nói « nhân tài thiếu » là lầm.

Một cái ghế dân biểu thay chừng cho ông Hoàng-tiến-Chau, chờ chưa phải là kỳ báo cử toàn viện, vậy mà có 8 ông ra tranh cử: nào vận động, nào diễn thuyết, nào tuyên bố chính kiến, ông nào cũng đầy đủ các chương trình lẫn lẫn lẩn.

Một chuyện đó, đủ thấy nhân tài ở mình thừa ra nhiều.

Ở Trung-kỳ năm nay cũng đến kỳ báo cử dân biểu mới, chưa biết có quang cảnh nào như nước Nam em ngoài đất « nhân tài thiếu » hay không? Chưa xem.

SÁCH DẠY Tập võ Tàu

QUYỀN SỰ NHẬT (tên thật là Võ Văn Thanh) một người giỏi võ, đã viết ra tập sách này. Tập sách này có tên là « Tập võ Tàu » (tên thật là Võ Văn Thanh) một người giỏi võ, đã viết ra tập sách này. Tập sách này có tên là « Tập võ Tàu » (tên thật là Võ Văn Thanh) một người giỏi võ, đã viết ra tập sách này.

QUYỀN SỰ NHẬT (tên thật là Võ Văn Thanh) một người giỏi võ, đã viết ra tập sách này. Tập sách này có tên là « Tập võ Tàu » (tên thật là Võ Văn Thanh) một người giỏi võ, đã viết ra tập sách này.

QUYỀN SỰ NHẬT (tên thật là Võ Văn Thanh) một người giỏi võ, đã viết ra tập sách này. Tập sách này có tên là « Tập võ Tàu » (tên thật là Võ Văn Thanh) một người giỏi võ, đã viết ra tập sách này.

BÀI THỈNH-CẦU (Tiếp theo trang trước)

những người cựu nhos mục. từ khóa sinh, học sinh trở lại, những người tân học có bằng cấp tuyển sinh, và yếu lược trở lại, những Dân biểu, tỉnh hạt Hội viên, và thường mai canh nông hội viên đương thời hay là miễn khóa cũng những tân cựu giáo sư, hương sư đương chức hay là tư chức, cũng đều được kể là ủy viên cả, những hạng kể trên chỉ trừ người nào bị mất công quyền và đương di lãn thời không được. Mỗi 20.000 dân được bầu cử một người đại biểu. Từ cách người ứng cử, phải đương 25 tuổi, có biết chữ và không bị mất công quyền, chỉ trừ các quan có binh chính, các quan vũ lại chức và các binh lính tại ngũ mà thôi.

Hội viên được những quyền lợi sau này: chất vấn các quan Bộ trưởng, đề nghị và quyết nghị các điều luật lệ thuộc về tài chính, kinh tế và xã hội; quyết nghị các ngân sách Nam-triển và báo-hộ công các ngân sách niên kết toán; phúc duyệt các ngân sách hàng năm, thỉnh cầu và được hội viên về các vấn đề đại cách chính trị vào v.v... Lại được tham chất ý kiến về các vấn đề cải cách chung cả toàn xứ Đông pháp. Mỗi khóa ba năm, mỗi năm hội nghị một hoặc hai kỳ ở kinh thành Huế, mỗi kỳ Hội nghị trong vòng một tháng, mỗi năm Viện dân biểu ban Trị sự, có một Nghị trưởng, hai phó Nghị trưởng, hai thư ký và bốn Cố vấn, để trông nom công việc kỳ hội. Mỗi năm viện cử một Hội đồng thường trực bảy người, ở luôn Huế thay Viện để tham dự và điều tra các việc công việc giao thiệp với Chính phủ công nhân dân, bảy người Đại biểu thường trực được bầu theo đồng niên phụ cấp, còn các Đại biểu khác đều được bầu phụ cấp trong các ngày đi dự Hội đồng.

(Còn nữa)

CÓ-TÌNH BỐ-THẬN HOÀN

Mặc định gì thì phải nòng CỐ-TÌNH BỐ-THẬN? Định như thế nào thì phải nòng CỐ-TÌNH BỐ-THẬN? Định như thế nào thì phải nòng CỐ-TÌNH BỐ-THẬN? Định như thế nào thì phải nòng CỐ-TÌNH BỐ-THẬN?

Mặc định gì thì phải nòng CỐ-TÌNH BỐ-THẬN? Định như thế nào thì phải nòng CỐ-TÌNH BỐ-THẬN? Định như thế nào thì phải nòng CỐ-TÌNH BỐ-THẬN? Định như thế nào thì phải nòng CỐ-TÌNH BỐ-THẬN?

Mặc định gì thì phải nòng CỐ-TÌNH BỐ-THẬN? Định như thế nào thì phải nòng CỐ-TÌNH BỐ-THẬN? Định như thế nào thì phải nòng CỐ-TÌNH BỐ-THẬN? Định như thế nào thì phải nòng CỐ-TÌNH BỐ-THẬN?

CUỘC THI LỚN KHUYNH-DIỆP

Chấm xong đã lâu. In giấy mà cũng đã gần xong, nhưng chưa có thể gửi ngay cho các người dự thi, vì ban biên phải đợi nghị định của Phủ Toàn-Quyền cho phép xuất-bản tờ Khuynh-Diệp Báo, rồi liền gửi được.

Ai nấy cũng rờ: gọi 10.000 tờ giấy-in (gửi cho hết thấy các người có dự thi, và các nhà đại-lý, nhà-buôn Khuynh-Diệp), nếu gửi cách « gily-in » (imprimés) thời tiền đến 20\$100 (mỗi tờ: 2 xu), còn nếu gửi bằng cách « báo » (Journal) thời chỉ tốn có 10\$100 (10 tờ: 1 xu), khác nhau đến 10\$100. Trong lúc kháng-khởi hồng, hạ-tiền được 10\$100, và một số, không phải là không nên hạ-tiền.

Vậy xin bà - con chịu khó đợi cho.

Hiệu KHUYNH-DIỆP kính cáo

Nguyên-nhân cuộc Trưng-Nhật xung-đột

(Tiếp theo trang trước)

Nhật không lấy Mãn-châu một cách dễ dàng như lật bàn tay! Mấy ông trong Quốc dân đảng cho rằng: Mãn-châu mất là mất của Trương-học-Lương, chứ không hại gì quyền lợi của các ông! Còn Nhật lấy Mãn-châu là cái hại ở ngoài da, mà bọn cách mệnh Tàu tức là cái hại tận phủ. Cho nên một mặt các ông đánh áp đảo chúng Tàu, kêu gọi học sinh đại biểu ở Thượng-hải, bắt những phần tử Cách mệnh ở thị dân đại hội Thượng-hải, bắt giết học sinh ở quân quan học hiệu ở Nam-kinh, phần đối những cuộc bãi công, bãi thị, bãi thao, những cuộc dân chúng Tàu tuần hành.... Một mặt lại xướng lên khẩu hiệu: « Nam bắc hoa bình », Nam kinh thông điện bợp tác với Quảng Đông! Bào của phái quốc gia chủ nghĩa thì bỏ bào nên lập trưng nhân tài và đại biểu các phái đảng mà chỉ chữ ra quốc phòng chánh phủ. Thậm chí còn có anh chủ trương nã Nhật nã bắc Triều-bửu-Nhân kia nữa. Đó là những kế hoạch phái Quốc dân đảng giữ cho khỏi câu lần nhau mà đương cái sự như thế tàn phá đất Tàu cả. Như thế thì còn gì là Mãn-châu?

Tàu vẫn là một thị trường chung của các Đế quốc. Nếu trong khi Nhật đánh Mãn-châu, mà các Đế quốc có vì ra sức ngăn lại thì chủ Nhật nuốt cũng không trôi. Nhưng không quí lắm, các nước cũng lo giữ mình, vì thế lực Nga ngày càng phát triển, nếu Mãn-châu về trong tay lại quân phiệt bên yếu Tàu, thì Nga sẽ do con đường xe lửa Trung đông mà tiến triển sang Á-đông một cách mau chóng, quyền lợi của các Đế quốc không khỏi nguy lo, chỉ bằng ngăn một làm thỉnh để cho Nhật lấy Mãn-châu: Một là để cho lâu và Nga bị đời quáng, thì cách mệnh tuế giới sẽ lâu hàng ra. Hai là Nhật lấy Mãn-châu rồi, thì Nga sẽ vì quyền lợi đường xe lửa Trung đông mà xung đột với Nhật. Các nước sẽ thu cái lợi ở ông choai trong lúc có nghèo như nhau. Về lại những nước có quyền lợi ở Tàu nhiều, trừ Nhật ra thì có Anh Pháp và Mỹ. Nhưng Anh thì vì trong nước cũng quáng, không có thì giờ mà gây việc.... Pháp thì nghe đã ký mật ước... với Nhật mà xuất binh Quảng-lây, Vân-nam, Côn Mỹ, thì diện vô đương oai ở biển Thái bình, để xem thái độ Nhật thế nào, nếu Nhật dám miệt c'ò một đôi miếng thì cũng yên chuyện, bình yên vô sự....

Cái vận mạng nước Tàu sau này ra thế nào, thì phải tự dân chúng Tàu lo liệu lấy, chứ có hàng trông mong ở ai!...

X. T. T.

Sách tặng

Bán báo có nhận được quyền « THƯ NGŨ NGÔN » (trích lục báo Nam-phong) của ông Đỗ-nam-Tử (Hanoi), gửi tặng. Giá bán 0\$30. Vậy có lời cảm ơn.

T. D.



HÀN-VIỆT TỰ DO

Tác giả: ĐÀO-DUY-AN

6.000 chữ (đơn từ) 40.000 từ (từ ngữ)

Đã ra 3 tập 3 quyển 1.500 trang khổ 16

Đã được nhà Học-chánh Đông-dương công-nhận làm sách học

Nhà in học

Nhà in học

Quan lại, chức viên, học sinh của tất cả mọi người thường đọc hay viết Quốc-văn, hoặc muốn nghiên cứu Hán-văn, đều nên dùng bộ sách này

Từ nay trở đi, bán theo định giá mỗi bộ 6\$50

Hai quyển đóng chung làm một, bìa vải chữ vàng thật (tổng tại nhà in Lã-văn-Tân, Hanoi) bán giá 1\$00

(Những nơi ở xa phải gửi sách đi thì tính thêm 0\$50 cước)

Mua tại các nhà Đại-lý không tính tiền cước.

Thơ và mạn-lý gởi: QUAN-HẢI Rue Gio-Long - Hanoi

Quê Thanh!

Quê Thanh!

Bản hiệp trữ hàn quê Thanh rất tốt, đã các hạng, cả quê mới quê cũ, mà phiên nào cũng có dấu quan đóng làm chứng.

Các hạng quê tôi nhất là:

— Quê Mạnh - kho - cơ thuộc châu Quan-hóa.

— Quê Phó-chính - cơ thuộc châu Lạng-chánh.

— Quê Biên-la-cao và Lệ-khê, thuộc châu Thường-xuân.

công quê An-thở, Tri-nang v. v. . .

Giá quê từ 60\$00 một lượng trữ xuống.

Ở xa muốn mua xin viết thư thường lương, chúng tôi sẽ gửi quê theo cách lãn hồ giao ngân. Nhận được quê mà không vào ý, cứ gửi trả lại cho chúng tôi, chúng tôi sẽ hoàn lại cho tiền, nhưng xin đừng làm sai địa của chúng tôi ghi riêng ở mỗi phiên quê.

VÂN-HÒA

27, Gio-Long, Hanoi

Xin nhớ rằng hiệu Vân - Hòa sản phẩm hàng hóa LINH ĐỒ.

— Mua 1 hộp 7 xu có vé thường 1\$00 đến 2\$00

— Mua 1 lạng 25 xu có vé thường 1\$00 đến 2\$00

Thuốc P. D. Đ.

HIỆU CHỦ THỌ

Giải huyết độc P.D.Đ. Bỏ huyết trừ phong 1\$20

Lập chi phát lãn tán P.D.Đ. Trị nhũc dân, dân xương, 0.10

Hóa đàm chỉ khái hoàn P.D.Đ. Trị các bệnh ho, về lớn 0.60

Thuốc sán trẻ con P.D.Đ. Trị bệnh sán trẻ con 0.20

Thuốc nóng lạnh trẻ con P.D.Đ. Trị các chứng nóng lạnh của trẻ con 0.20

Thuốc đau bụng trẻ con P.D.Đ. Trị các chứng đau bụng của trẻ con 0.80

Nhật nguyệt thủy P.D.Đ. Trị các bệnh đàn ông 0.20

Những món thuốc này các nhà buôn thuốc tây, nam, bắc, đều bán được cả.

Xin hỏi tại: Hiệu Bảo-Chế

PHẠM-DOÁN-ĐIỂM

(Annam) Tourane



Có bác coi: xe tôi hỏng (hỏng một tí thôi) dùng 'Savon Việt-nam' rửa màu sạch đầu, rồi không một công việc đau đầu lại. Có xe của tôi Quít dùng 'Savon' Xấu chẳng mấy tháng đã trục sên hết



THIÊN THUYỀN BỒ-HUYẾT-KHU-PRON

